

① 新小1 一斉発送用

(下記赤枠内黄色背景 56 文字+20 文字／英・中・韓・タガログ・ベトナム)

京都市教育長

就学のご案内

来年4月から小学校に入学となる年齢の外国籍のお子さまに関して、小学校入学の手続をご案内しますのでご確認ください。ご不明な点等がありましたら、指定学校にお問合せください。

<対象児童及び指定学校>

児童氏名	:	}	「就学のご案内」(日本語通知文) でご確認ください。
生年月日	:		
指定学校	:		

京都市立学校に入学を希望される場合は、10月中旬に同封の「就学希望調査票」を上記の指定学校に提出してください。

私立・国立学校に入学を予定されている場合も、同封の「就学希望調査票」を10月中旬に上記の指定学校に提出してください。私立・国立学校への入学が許可されましたら、「私立・国立等学校就学届」と入学する学校の入学許可書の写しを指定学校に提出してください。

※調査票提出時にこの「就学のご案内」も学校に提示してください。

※調査票提出時に就学時健康診断についてご案内します。就学時健康診断は11月頃に実施されます。日時等については各指定学校に確認してください。

外国人学校へ通う場合やお子さまが日本国外にいる場合など、日本の学校に入学を希望されない場合も、同封の「就学希望調査票」を指定学校へご提出いただくか、指定学校に連絡いただきますようお願いいたします。(国の指導により、外国籍の方についても就学状況を確認する必要があるため、ご協力をお願いいたします。12月下旬までに連絡がない場合、学校職員等が訪問する場合があります。)

来年4月からの予定が決まっていない場合でも、一度指定学校にご連絡いただき、お子さまの状況を伝えてください。(12月下旬までに連絡がない場合、学校職員等が訪問する場合があります。)

学校は土・日曜日と祝日は休業しています。なお、平日でも休日行事の代休で学校が休業している場合がありますので、可能であればお越しいただく前に学校に連絡してください。

【指定学校連絡先】

「就学のご案内」(日本語通知文) でご確認ください。

② 就学のご案内（新中１・一斉発送用）

（下記赤枠内黄色着色 59 文字／英・中・韓・タガログ・ベトナム）

就学のご案内

2027年4月から中学校に入学となる年齢の外国籍のお子さまに関して、中学校入学のしずくをのご案内しますのでご確認くたさい。ご不明な点や就学に関してお困りのことなどがございましたら、指定学校又は校区の小学校にご相談くたさい。

<対象児童及び指定学校>

児童氏名	:	}	「就学のご案内」（日本語通知文）でご確認くたさい。
生年月日	:		
指定学校	:		

京都市立中学校に入学を希望される場合は、2027年2月12日（金）までに同封の「就学希望調査票」を上記の指定学校に提出してくたさい。（対象のお子さまを確認するため、この「就学のご案内」も学校へお持ちくたさい。）

私立・国立等学校に入学を予定されている方は、「就学希望調査票」の提出と「私立・国立学校等就学届」の手続が必要です。私立・国立・府立の中学校への入学が許可されたときに、その学校の入学許可書の写しを指定学校に提出してくたさい。

外国人学校へ通う場合やお子さまが日本国外にいる場合など、日本の学校に入学を希望されない場合も、同封の「就学希望調査票」を指定学校へご提出いただくか、指定学校に連絡いただきますようお願いいたします。（国の指導により、外国籍の方についても就学状況を確認する必要があるため、ご協力をお願いいたします。連絡がない場合、学校職員等が訪問する場合があります。）

【指定学校連絡先】

「就学のご案内」（日本語通知文）でご確認くたさい。

School Enrollment Guide

This guide is for households with children who are eligible to enter elementary school next April. Please review the information regarding school enrollment procedures. If you have any questions, please contact the designated school.

<Eligible children and designated schools>

Name of child:
Date of birth:
Designated school:

Please confirm the details with the Japanese version of the School Enrollment Guide.

If you would like to enroll your child at a Kyoto municipal school, please submit the enclosed School Enrollment Survey Form to the designated school by the end of October.

If you plan to enroll your child at a private or national school, please also submit the enclosed School Enrollment Survey Form to the designated school by the end of October. Once your child has been admitted to a private or national school, please submit to the designated school the Notification of Enrollment at a Private, National, or Other Type of School, along with a copy of the admission letter from the school at which your child will be enrolled.

* Please present this School Enrollment Guide to the school when submitting the survey form.

* When you submit the survey form, you will be informed about the pre-enrollment health checkup to be conducted in November. Please confirm the dates, times, and other details with each designated school.

Even if you do not plan to enroll your child at a Japanese school, for example, if your child will attend an international school or your child is outside Japan, please submit the enclosed School Enrollment Survey Form to the designated school or otherwise contact the designated school. (Based on the guidance of the national government, we are required to confirm school enrollment status for all individuals, regardless of nationality, and we therefore ask for your cooperation. If we do not receive your response by late December, school staff or other authorized personnel may visit you to confirm this information.)

Even if you have not yet determined your child's educational plans for next April, please contact the designated school to inform them of your child's situation. (If we do not receive your response by late December, school staff or other authorized personnel may visit you to confirm this information.)

Schools are closed on Saturdays, Sundays, and public holidays. Schools may also be closed on weekdays due to substitute holidays for school events. Therefore, if possible, please contact the school prior to your visit.

[Designated school contact information]

Please confirm the details with the Japanese version of the School Enrollment Guide.

就学说明

现就明年4月入学的适龄儿童小学入学手续通知如下，请仔细阅读。如有疑问，请直接咨询对口小学（指定学校）。

<适龄儿童及对口小学>

儿童姓名：	}	请查看随信附上的日文版《就学说明》（就学のご案内）。
出生日期：		
对口小学：		

若希望孩子就读京都市立学校，请在10月份之内将随信附上的《就学意向调查表》提交至上述对口小学。

若打算让孩子就读私立学校或国立学校，也请在10月份之内将随信附上的《就学意向调查表》提交至上述对口小学。收到私立或国立学校的录取通知书后，请将《私立・国立等学校就学申报表》（就学届）以及入学学校出具的《录取通知书》（入学许可书）复印件这两份材料一并提交至对口小学。

※提交《调查表》时，请向学校出示本《就学说明》。

※提交《调查表》时会向您告知入学体检的相关事宜。入学体检预计在11月进行，具体日期和安排请向对口小学确认。

即使孩子不打算就读日本的学校，比如计划就读外国人学校（国际学校）或目前孩子仍在海外，也将随信附上的《就学意向调查表》提交至对口小学，或者直接联系对口小学说明情况。（根据国家规定，即使是外国国籍儿童，也需要确认其就学情况，敬请理解并配合。如果截止到12月底仍未联系对口小学，学校工作人员等可能会上门了解情况。）

即使暂未决定孩子明年4月就读何种类型的小学，也需要联系对口小学，让学校了解孩子的就学情况。（如果截止到12月底仍未联系对口小学，学校工作人员等可能会上门了解情况。）

学校周六日及法定节假日休息。工作日如遇学校活动调休也可能不办公，建议您尽量致电学校后再前往。

【对口小学联系方式】

请查看随信附上的日文版《就学说明》（就学のご案内）。

취학 안내

내년 4 월부터 초등학교에 입학하는 연령의 자녀에 대해서 초등학교 입학 절차를 안내해 드리니 확인해 주시기 바랍니다. 궁금한 점 등이 있으시면 지정 학교에 문의해 주십시오.

<대상 아동 및 지정 학교>

아동 이름 :	} ‘취학 안내’(일본어 통지서)에서 확인하시기 바랍니다.
생년월일 :	
지정 학교 :	

교토 시립 학교에 입학을 희망하는 경우는 10 월 중에 동봉하는 ‘취학 희망 조사표’를 상기의 지정 학교에 제출해 주십시오.

사립 및 국립 학교에 입학을 예정하는 경우에도 동봉하는 ‘취학 희망 조사표’를 10 월 중에 상기의 지정 학교에 제출해 주십시오. 사립 및 국립 학교의 입학이 허가되면 ‘사립 및 국립 등 학교 취학신고서’와 입학하는 학교의 입학허가서 사본을 지정 학교에 제출해 주십시오.

※ 조사표 제출 시에 이 ‘취학 안내’도 학교에 제시해 주십시오.

※ 조사표 제출 시에 취학 시 건강진단에 대해 안내해 드립니다. 취학 시 건강진단은 11 월에 실시합니다. 일시 등에 대해서는 각 지정 학교에 확인하시기 바랍니다.

외국인 학교에 다니거나 자녀가 일본 국외에 있는 경우 등 일본 학교에 입학을 희망하지 않는 경우에도 동봉하는 ‘취학 희망 조사표’를 지정 학교에 제출하시거나 지정 학교에 연락해 주십시오. (정부의 지도에 따라 외국 국적이라도 취학 상황을 확인할 필요가 있으므로 협조 부탁드립니다. 12 월 하순까지 연락이 없을 경우, 학교 직원 등이 방문할 경우가 있습니다.)

내년 4 월부터의 예정이 정해지지 않은 경우라도 일단 지정 학교에 연락하셔서 자녀의 상황에 대해 알려 주십시오. (12 월 하순까지 연락이 없을 경우, 학교 직원 등이 방문할 경우가 있습니다.)

학교는 토요일, 일요일과 공휴일은 쉽니다. 또한, 평일이라도 공휴일 행사의 대체 휴일로 학교가 쉴 경우가 있으니 가급적 방문하시기 전에 학교에 연락해 주십시오.

【지정 학교 연락처】

‘취학 안내’ (일본어 통지서)에서 확인하시기 바랍니다.

Gabay sa Pagpasok sa Paaralan

Tungkol sa inyong anak na nasa edad para pumasok sa elementary school mula sa Abril ng susunod na taon, mangyaring tiyakin ang ibibigay naming gabay sa proseso para sa pagpasok sa elementary school. Kung may bagay na hindi malinaw o iba pa, mangyaring magtanong sa itinalagang paaralan.

<Sakop na bata at itinalagang paaralan>

Pangalan ng bata :

Petsa ng kapanganakan :

Itinalagang paaralan :

} Mangyaring tiyakin sa “Gabay sa Pagpasok sa Paaralan”
(notipikasyon sa wikang Hapon)

Kung nais i-enrol ang anak sa Kyoto municipal school, mangyaring isumite ang nakalakip na “Questionnaire tungkol sa Pagnanais na Pumasok sa Paaralan” sa itinalagang paaralan na nakasulat sa itaas sa buwan ng Oktubre.

Kahit kung balak na i-enrol ang anak sa private o national school, mangyaring isumite sa buwan ng Oktubre ang nakalakip na “Questionnaire tungkol sa Pagnanais na Pumasok sa Paaralan” sa itinalagang paaralan na nakasulat sa itaas. Kapag pinahintulutan ang pag-enrol sa private o national school, mangyaring isumite sa itinalagang paaralan ang “Application Form para sa Pagpasok sa Private, National o iba pang Paaralan” at kopya ng pahintulot sa pag-enrol sa paaralan kung saan mag-reenrol.

* Sa pagsusumite ng questionnaire, mangyaring ipakita rin sa paaralan itong “Gabay sa Pagpasok sa Paaralan.”

* Sa pagsusumite ng questionnaire, magbibigay ng gabay tungkol sa health checkup sa oras ng pagpasok sa paaralan. Isasagawa sa Nobyembre ang health checkup sa oras ng pagpasok sa paaralan. Mangyaring tiyakin sa kinauukulang itinalagang paaralan ang tungkol sa araw, oras, atbp.

Kung mag-aaral sa foreigners' school, kung nasa labas ng Japan ang inyong anak, o iba pang kaso, kahit hindi nais na pumasok sa Japanese school, hinihiling namin na isumite ninhyo sa itinalagang paaralan ang nakalakip na “Questionnaire tungkol sa Pagnanais na Pumasok sa Paaralan,” o makipag-ugnayan sa itinalagang paaralan. (Dahil alinsunod sa pambansang pamamatnubay, kailangang tiyakin ang kalagayan ng pagpasok sa paaralan tungkol din sa dayuhan ang nasyonalidad, hinihiling namin ang inyong kooperasyon. Kung hindi makipag-ugnayan hanggang sa huling bahagi ng Disyembre, maaaring dumalaw sa inyo ang opisyal ng paaralan o iba pa.)

Kahit kung hindi pa napapagpasyahan ang balak mula sa Abril ng susunod na taon, mangyaring makipag-ugnayan minsan sa itinalagang paaralan, at ipaalam ang kalagayan ng inyong anak. (Kung hindi makipag-ugnayan hanggang sa huling bahagi ng Disyembre, maaaring dumalaw sa inyo ang opisyal ng paaralan o iba pa.)

Sarado ang paaralan tuwing Sabado, Linggo at mga holiday. Kahit na weekday, may araw ring sarado ang paaralan kapag ipinalit ang araw na iyon sa holiday kung kailan nagkaroon ng event, kaya't kung maaari, makipag-ugnayan muna bago pumunta sa paaralan.

[Contact Information ng Itinalagang Paaralan]

Mangyaring tiyakin sa “Gabay sa Pagpasok sa Paaralan”

(notipikasyon sa wikang Hapon)

Hướng dẫn về việc bắt đầu đi học

Chúng tôi xin gửi hướng dẫn thủ tục nhập học tiểu học dành cho các trẻ em sẽ đến tuổi nhập học tiểu học từ tháng 4 năm sau, vui lòng hãy kiểm tra. Nếu có điều gì chưa rõ, vui lòng liên hệ đến trường được chỉ định.

<Trẻ đủ điều kiện và trường học được chỉ định>

Họ tên của trẻ:	} Vui lòng kiểm tra trong tài liệu “Hướng dẫn về việc bắt đầu đi học” (bản thông báo bằng tiếng Nhật).
Ngày tháng năm sinh:	
Trường được chỉ định:	

Nếu có nguyện vọng cho con nhập học vào trường công lập thành phố Kyoto, trong tháng 10, xin vui lòng nộp "Phiếu khảo sát nguyện vọng bắt đầu đi học" đính kèm cho trường được chỉ định.

Ngay cả trường hợp dự định cho con nhập học vào trường tư thục hoặc công lập quốc gia, trong tháng 10, vui lòng nộp "Phiếu khảo sát nguyện vọng bắt đầu đi học" đính kèm cho trường được chỉ định nêu trên. Nếu đã được chấp thuận nhập học vào trường tư thục hoặc công lập quốc gia, hãy nộp cho trường được chỉ định "Giấy thông báo bắt đầu đi học trường tư thục hoặc công lập quốc gia, v.v." cùng với bản sao giấy chấp thuận nhập học của trường sẽ nhập học.

※ Khi nộp phiếu khảo sát, vui lòng đưa cả tài liệu “Hướng dẫn về việc bắt đầu đi học” này cho nhà trường.

※ Khi nộp phiếu khảo sát, nhà trường sẽ hướng dẫn về việc khám sức khỏe khi bắt đầu đi học. Việc khám sức khỏe khi bắt đầu đi học sẽ được tổ chức vào tháng 11. Vui lòng xác nhận ngày giờ, v.v. với từng trường được chỉ định.

Trong trường hợp con của quý vị theo học tại trường dành cho người nước ngoài hoặc đang ở nước ngoài, hay ngay cả trường hợp không có nguyện vọng nhập học vào trường học của Nhật Bản, vui lòng nộp “Phiếu khảo sát nguyện vọng bắt đầu đi học” đính kèm cho trường được chỉ định, hoặc liên hệ với trường được chỉ định. (Theo hướng dẫn của chính phủ, chúng tôi cần phải xác nhận tình trạng bắt đầu đi học ngay cả đối với người mang quốc tịch nước ngoài, nên rất mong quý vị hợp tác. Nếu đến cuối tháng 12 mà không có liên lạc gì thì nhân viên, v.v. của nhà trường có thể sẽ đến nhà quý vị.)

Ngay cả trường hợp chưa chốt kế hoạch từ tháng 4 năm sau thì cũng hãy liên hệ một lần đến trường học được chỉ định để thông báo tình hình của con. (Nếu đến cuối tháng 12 mà không có liên lạc thì nhân viên, v.v. của nhà trường có thể sẽ đến nhà quý vị.)

Nhà trường nghỉ vào các ngày thứ Bảy, Chủ nhật và ngày lễ. Ngoài ra, ngay cả vào các ngày trong tuần, nhà trường cũng có thể nghỉ do nghỉ bù cho những ngày nghỉ mà trường tổ chức các hoạt động, vì vậy nếu có thể, xin hãy liên hệ trước với nhà trường trước khi đến.

[Thông tin liên hệ của trường được chỉ định]

Vui lòng kiểm tra trong tài liệu “Hướng dẫn về việc bắt đầu đi học” (bản thông báo bằng tiếng Nhật).

Guidance on School Enrollment

For children who will be of age to enter junior high school from April 2027, please review the following guidance on junior high school enrollment procedures. If you have any questions or concerns regarding enrolment, please consult your designated school or the elementary school in your district.

<Eligible Children and Designated Schools>

Child's Name:	}	Please confirm via the "Guidance on School Enrollment" (Japanese version of this notification).
Date of Birth:		
Designated School:		

If you wish your child to enroll in a Kyoto City junior high school, please submit the enclosed "School Enrollment Survey Form" to the designated school listed above by Friday, February 12, 2027. (Please also bring this "Guidance on School Enrolment" to the school to confirm your child's eligibility.)

If your child is planning to enroll in a private or national school, he/she should submit the "School Enrollment Survey Form" and complete the procedures for the "Enrollment Notification for Private, National, or Other Schools." When you are admitted to a private, national, or prefectural junior high school, please submit a copy of the admission letter from that school to the designated school.

Even if your child does not wish to enroll in a Japanese school, for example, if they attend a foreign school or live outside Japan, please still submit the enclosed "School Enrollment Survey Form" to the designated school or contact the designated school directly. (In accordance with national guidelines, it is necessary to confirm the school attendance status of foreign nationals as well. Your cooperation is appreciated. If we do not receive a response, school staff may visit your residence.)

[Contact Information for Designated Schools]

Please refer to the "Guidance on School Enrolment"
(Japanese version of this notification).

入学指南

针对 2027 年 4 月升入初中的适龄儿童，我们将为您介绍初中入学的相关手续，请您确认。如有不明之处或关于就学方面的困扰，请向指定学校或校区的小学咨询。

「适龄儿童及指定学校」

儿童姓名： }
出生日期： } 请在「就学のご案内」（日语通知）中确认。
指定学校： }

如希望就读京都市立中学，请于 2027 年 2 月 12 日（星期五）前将随函附上的「就学希望調査票」提交至上述指定学校。（为确认适龄的儿童，请将本「就学のご案内」一并带到学校。）

预定入学私立、国立等学校的学生，需要提交「就学希望調査票」并办理「私立・国立学校等入学申请」的手续。被私立、国立或府立中学录取时，请将该学校的录取通知书复印件提交至指定学校。

如果您的孩子就读于外国人学校或身处日本以外，并且不希望入读日本学校，请您务必将随信附上的「就学希望調査票」提交至指定学校，或直接与指定学校联系。（根据国家指导，鉴于需要确认外国籍学生的就学状况，敬请您配合。若未联系我们，学校工作人员可能会进行家访。）

【指定学校联系方式】

请参阅「就学のご案内」（日语通知）。

취학 안내

2027년 4월부터 중학교 입학 연령에 해당하는 자녀분들께 중학교 입학 절차를 안내드리오니 확인해 주시기 바랍니다. 궁금한 점이나 취학 관련하여 어려움이 있으신 경우, 지정 학교 또는 학구 내 초등학교로 문의해 주시기 바랍니다.

<대상 아동 및 지정 학교>

아동 이름 :
 생년월일 : } "취학 안내"(일본어 안내문)에서 확인해 주시기 바랍니다.
 지정 학교 :

교토시립 중학교에 입학을 희망하시는 경우, 2027년 2월 12일(금)까지 동봉된 "취학 희망 조사표"를 상기 지정 학교에 제출해 주시기 바랍니다. (대상 자녀를 확인하기 위해 이 "취학 안내"도 학교에 지참해 주십시오.)

사립·국립 등 학교에 입학 예정인 분은, "취학 희망 조사표" 제출과 "사립·국립 학교 등 취학 신고" 절차가 필요합니다. 사립·국립·부립 중학교에 입학이 허가되었을 때에는, 해당 학교의 입학 허가서 사본을 지정 학교에 제출해 주십시오.

외국인 학교에 다니는 경우나 자녀분이 일본 국외에 있는 경우 등, 일본 학교에 입학을 희망하지 않는 경우에도 동봉된 "취학 희망 조사표"를 지정 학교에 제출해 주시거나, 지정 학교에 연락해 주시기 바랍니다. (국가의 지도에 따라 외국 국적자에 대해서도 취학 상황을 확인할 필요가 있으니 협조를 부탁드립니다. 연락이 없는 경우, 학교 직원 등이 방문할 수 있습니다.)

【지정 학교 연락처】

"취학 안내"(일본어 통지문)에서 확인해 주시기 바랍니다.

Patnubay tungkol sa Pagpasok sa Paaralan

Para sa mga batang nasa hustong gulang na papasok sa Junior High School simula Abril 2027, mangyaring suriin ang impormasyon sa ibaba tungkol sa mga pamamaraan ng pagpapatala sa Junior High School. Kung mayroon kayong mga katanungan o alalahanin tungkol sa pagpasok sa paaralan, kumonsulta sa itinalagang Junior High School o sa elementaryang ng inyong school district.

< Mga batang kwalipikado at mga itinalagang paaralan >

Pangalan ng Bata:	}	Mangyaring suriin ang “Patnubay tungkol sa Pagpasok sa Paaralan” (paunawang dokumento sa wikang Hapon).
Petsa ng kapanganakan:		
Itinalagang paaralan:		

Kung nais mag-enroll sa isang pampublikong Junior High School sa lungsod ng Kyoto, pakisumite po ang kalakip na "Survey ng Kagustuhan sa Pagpasok sa Paaralan" sa itinalagang paaralan na nakasaad sa itaas hanggang ika-12 ng Pebrero, 2027 (Biyernes). (Mangyaring dalhin itong “Patnubay tungkol sa Pagpasok sa Paaralan” upang makumpirma namin kung kwalipikado po ang inyong anak.)

Ang mga mag-aaral na balak pumasok sa pribado o nasyonal na paaralan ay kailangang magsumite ng "Survey ng Kagustuhan sa Pagpasok sa Paaralan" at kumpletuhin ang proseso para sa "Abiso ng Pagpasok sa Pribado o Nasyonal na Paaralan". Kapag natanggap sa pribado, nasyonal o prefectural na Junior High School, pakisumite sa naitalagang paaralan ang kopya ng “Certificate of Admission”.

Kung mag-aaral sa international school o ang inyong anak ay nasa labas ng Japan at wala po kayong nais na ipasok sa paaralan sa Japan, mangyaring makipag-ugnayan o isumite pa rin ang kalakip na "Survey ng Kagustuhan sa Pagpasok sa Paaralan" sa itinalagang paaralan. (Ayon sa patakaran ng bansa, kinakailangan ding tiyakin ang kalagayan ng mga batang banyaga sa pag aaral. Hinihiling po namin ang inyong pakikipag-ugnayan. Kung walang makukuhang impormasyon o pakikipag-ugnayan mula sa inyo maaring bumisita ang guro ng paaralan sa inyong tahanan.)

【Detalye sa pagkontak sa Itinalagang Paaralan】

Pakitingnan sa " Patnubay tungkol sa Pagpasok sa Paaralan" (nakasulat sa wikang Hapon).

Hướng dẫn nhập học

Chúng tôi trân trọng thông báo các thủ tục nhập học trung học cơ sở dành cho các em đủ tuổi nhập học vào tháng 4 năm 2027. Quý vị vui lòng kiểm tra các thông tin dưới đây.

Trong trường hợp có bất kỳ thắc mắc hoặc gặp khó khăn liên quan đến việc nhập học, xin vui lòng liên hệ với trường được chỉ định hoặc trường tiểu học công lập thuộc khu vực để được hướng dẫn.

< Đối tượng học sinh và trường được chỉ định >

Họ và tên học sinh: Ngày tháng năm sinh: Trường được chỉ định:	}	Vui lòng kiểm tra "Hướng dẫn nhập học" (bản tiếng nhật)
--	---	---

Trường hợp quý vị có nguyện vọng cho con nhập học vào trường trung học cơ sở công lập của thành phố Kyoto, vui lòng nộp "Phiếu điều tra nguyện vọng nhập học" (đính kèm) cho trường được chỉ định trước ngày 12/2/2027 (Thứ Sáu).

(Để xác nhận học sinh thuộc đối tượng nhập học, quý vị vui lòng mang theo cả giấy "Hướng dẫn nhập học" này khi đến trường.)

Trường hợp quý vị có dự định cho con nhập học vào trường tư thục, quốc lập hoặc trực thuộc phủ, việc nộp "Phiếu điều tra nguyện vọng nhập học" và thực hiện thủ tục "Đơn đăng ký theo học tại trường tư thục/quốc lập" là cần thiết. Khi được cấp phép nhập học vào trường này, quý vị vui lòng nộp bản sao Giấy báo trúng tuyển cho trường được chỉ định.

Đối với trường hợp dự định theo học trường dành cho người nước ngoài hoặc đang sinh sống ở nước ngoài hoặc không có nguyện vọng nhập học trường của Nhật Bản, quý vị vẫn cần nộp "Phiếu điều tra nguyện vọng nhập học" cho trường được chỉ định hoặc liên hệ trực tiếp với trường được chỉ định. (Theo hướng dẫn của nhà nước, việc xác nhận tình hình học tập của học sinh mang quốc tịch nước ngoài là bắt buộc, vì vậy mong quý vị hợp tác. Trong trường hợp không nhận được liên hệ từ phía quý vị, cán bộ nhà trường có thể đến thăm trực tiếp để xác minh.)

【Thông tin liên hệ trường được chỉ định】
Vui lòng kiểm tra "Hướng dẫn nhập học" (bản tiếng nhật)